

李俊勇 编著
刘崇德 译谱

明月几时有

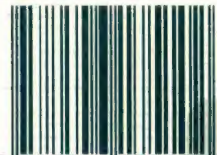
宋词音乐之旅



关山月

明月几时有
宋词音乐之旅

ISBN 978-7-5461-7510-2



9 787546 175102 >

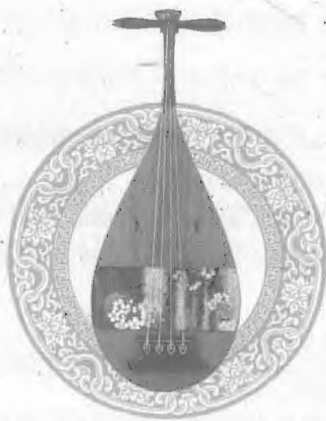
定价：52.00 元

李俊勇 编著

刘崇德 译谱

明月几时有

宋词音乐之旅



美山书社

图书在版编目(CIP)数据

明月几时有:宋词音乐之旅/李俊勇编著;刘崇德译谱. —合肥:黄山书社,2018.6
ISBN 978-7-5461-7510-2

I. ①明… II. ①李… ②刘… III. ①宋词—诗歌欣赏 IV. ①I207.23

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 117742 号

出品人 王晓光

选题策划 汤吟菲 刘 春

责任编辑 刘 春

责任印制 戚 帅 李 磊

装帧设计 尹 晨

出版发行 时代出版传媒股份有限公司(<http://www.press-mart.com>)

黄山书社(<http://www.hspress.cn>)

地址邮编 安徽省合肥市蜀山区翡翠路 1118 号出版传媒广场 7 层 230071

印 刷 安徽新华印刷股份有限公司

版 次 2018 年 6 月第 1 版

印 次 2018 年 6 月第 1 次印刷

开 本 787mm × 1092mm 1/12

字 数 200 千

印 张 7.5

书 号 ISBN 978-7-5461-7510-2

定 价 52.00 元

服务热线 0551-63533706

销售热线 0551-63533761

官方直营书店(<https://hsss.tmall.com>)

版权所有 侵权必究

凡本社图书出现印装质量问题,
请与印制科联系。

联系电话 0551-63533725

普及类古籍整理图书专项资助项目

2012 年度教育部哲学社会科学研究重大课题
攻关项目“中国古代曲乐整理和研究”成果
(项目批准号: 12JZD011)

序

宋词本为声乐，与曲同源，是唐天宝以来燕乐从宫廷到民间、由器乐而声乐演变的结果，这一结果就是曲子的产生。词乐即“曲子”，故其歌词也称曲子词，北宋以来文人渐将为曲子所填写的歌词称为“词”，形成一种文体，于是曲子之称便被“词”所替代。词的体制属于倚声填词，它的乐曲是燕乐之遗，节奏上以句为拍，是两宋时期最优美的歌声；它的文词依乐曲填写，宋以来的作者主要是文人士大夫，王国维称为“一代之文学”。世易时移，宋词在舞台上的地位逐渐让位于曲，“风流总被雨打风吹去”，作为音乐记录的宋代词乐乐谱也大多湮没不传，像南宋时修内司所编词乐总谱《乐府混成集》，至明末仅留数句残谱，但宋词音乐，仍然不绝如缕。

词乐衰歇之后，部分词乐被曲乐吸收，借曲乐以存。像清代的《曲谱大成》和《九宫大成》，以南北曲谱而收词，风格虽已曲化，其中未必不存古音。明代《魏氏乐谱》为宫廷古乐，所收诗词音乐虽未标出处，亦当渊源有自，为宋词音乐之别传。而《白石道人歌曲》中十七首宋词乐谱，为自宋传至今者，是保存最完整的宋词原始音乐文献。这些古谱，是宋词音乐最有力的见证。我们从中精选了二十首，由古代的俗字谱、工尺谱、减字谱等译为今日通行的五线谱和简谱，让那远去的歌声有机会再次回到舞台歌榭。

在词作的选择上，概以有古谱流传者为前提，兼顾文学与音乐两方面。文学上，要考虑所选作品的知名度，以脍炙人口的名篇佳作为主，又要照顾到历史时期的均衡性，两宋各阶段，都要有一些。名家佳制既多，不妨多选几首。音乐上，既要考虑到旋律的美听效果，又要考虑乐谱是否与词意贴合，同时还要兼顾乐谱来源的多样性和代表性。所选词乐，采自南宋姜夔《白石道人歌曲》、明代宫廷古乐《魏氏乐谱》、清康熙时内府所编《曲谱大成》、清乾隆时宫廷所编《九宫大成》、道光时谢元淮编《碎金词谱》、琴谱《和文注音琴谱》。这些乐谱，纵跨不同历史时期，也就能粗略看到词乐自宋以来的基本面貌与变化。当然，要做到文学和音乐的完全均衡，去取之际，颇费斟酌，结果仍不免既偏且狭。

乐谱的翻译，我们采用直译的方法，以存古谱之真。词作文本，尽量保存古谱歌词原文，少量文字与通行本不同，如句意可通则不改，如改字又波及删改乐谱的，也不改。有些属于明显错误，有些为照顾读者的接受习惯，我们据通行本对个别文字做了修订，如辛弃疾的【青玉案】，《魏氏乐谱》做“东风未放花千树”，我们据通行本改“未”为“夜”。所选【玉蝴蝶】，《魏氏乐谱》原词为柳永另一首作品，今改配名篇“望处雨收云断”等。因为普及性质，故文中不再出注。此书为李俊勇应黄山书社之约选编鉴赏，其乐谱酌用我历年来所译，音乐制作则由李占秀承担，出版工作全赖黄山书社精心策划编校，即此谨致谢意。

刘崇德

目录

范仲淹	〔渔家傲〕（塞下秋来风景异）	《曲谱大成》	一
欧阳修	〔朝中措〕（平山栏槛倚晴空）	《魏氏乐谱》	五
柳永	〔玉蝴蝶〕（望处雨收云断）	《魏氏乐谱》	九
苏轼	〔水调歌头〕（明月几时有）	《碎金词谱》	一三
苏轼	〔永遇乐〕（明月如霜）	《魏氏乐谱》	一七
苏轼	〔念奴娇〕（大江东去）	《九官大成》	二一
秦观	〔满庭芳〕（山抹微云）	《碎金词谱》	二五
周邦彦	〔隔浦莲〕（新篁摇动翠葆）	《魏氏乐谱》	三一
释仲殊	〔夏云峰〕（天阔云高）	《魏氏乐谱》	三五
李重元	〔忆王孙〕（萋萋芳草忆王孙）	《和文注音琴谱》	三九



李清照	〔武陵春〕（风住尘香花已尽）	《魏氏乐谱》	四三
李清照	〔声声慢〕（寻寻觅觅）	《碎金词谱》	四七
李清照	〔凤凰台上忆吹箫〕（香冷金猊）	《九宫大成》	五一
辛弃疾	〔破阵子〕（醉里挑灯看剑）	《碎金词谱》	五五
辛弃疾	〔青玉案〕（东风夜放花千树）	《魏氏乐谱》	五九
姜夔	〔鬲溪梅令〕（好花不与殢香人）	《白石道人歌曲》	六三
姜夔	〔杏花天影〕（绿丝低拂鸳鸯浦）	《白石道人歌曲》	六七
姜夔	〔扬州慢〕（淮左名都）	《白石道人歌曲》	七一
姜夔	〔暗香〕（旧时月色）	《白石道人歌曲》	七五
蒋捷	〔江城梅花引〕（白鸥问我泊归舟）	《魏氏乐谱》	七九

渔家傲

塞下秋来风景异，衡阳雁去无留意。四面边声连角起。

千嶂里，长烟落日孤城闭。

浊酒一杯家万里，燕然未勒归无计。羌管悠悠霜满地。

人不寐，将军白发征夫泪。

明月几时有

漁家傲

(中 吕 调)


$$1 = C + \overbrace{1 \cdot 6} \quad \overbrace{1 \cdot 2} \quad 1 \quad 1 - 6 \quad \overbrace{1 \cdot 3} \quad \overbrace{2 \cdot 1} \quad 6 - \left| 2 \quad 3 \quad \overbrace{5 \cdot 3} \quad 2 \quad 2 \quad \overbrace{2 \cdot 5} \quad \overbrace{3 \cdot 2} \quad \overbrace{5 \cdot 3} \quad 2 - \right|$$

寒 下 秋 来 风 景 异， 衡 阳 雁 去 无 留 意。

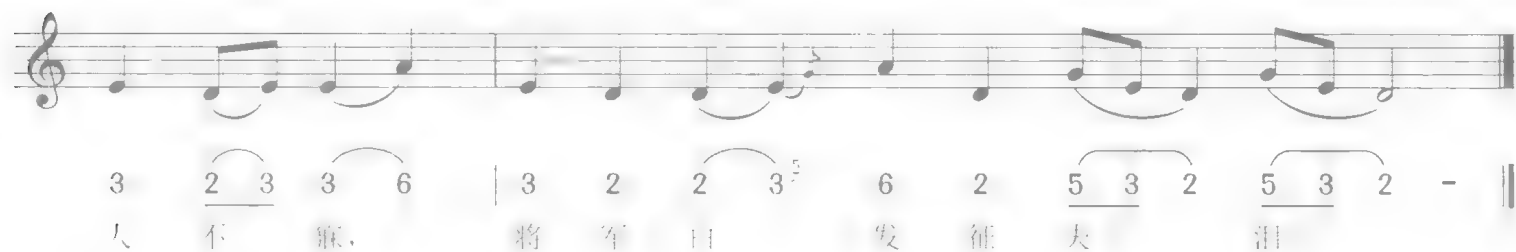

$$6 \quad 2 \quad 1^{1/2} \quad 1 \quad 1^{2/3} - \quad 3 \quad 2 \quad 1 \quad 6 - \quad | \quad 3 \quad 2 \quad 3 \quad 5 \quad 6 - \quad |$$

四 面 边 声 连 角 起 千 嶂 里，


$$1 \quad 2 \quad \overbrace{3 \quad 2 \quad 3} \quad 2 \quad \overbrace{2 \quad 5 \quad 3 \quad 2} \quad \overbrace{5 \quad 3}^{\frac{2}{3}} \quad 2 \quad - \quad | \quad 2 \quad i \quad . \quad \overline{1} \quad 5 \quad 5 \quad - \quad \overbrace{5 \quad i} \quad \overbrace{2 \quad i} \quad 6 \quad - \quad |$$

长 烟 落 日 孤 城 闭。△ 浊 酒 一 杯 家 万 里，

明月几时有



写这首词的，是“先天下之忧而忧，后天下之乐而乐”的范仲淹名臣范仲淹。范词今存五首，这首《苏幕遮》在宋初词坛那个承五代绪余，仍为艳科的时代，不能不说是词坛的一股新风。儿女春阳靡靡之音一变而为家国时慨之声，形式上是词的体制，内容和风格上却向着诗靠拢。

这首词的作于仁宗朝，范仲淹任岳州岳州安抚使兼知延州时期，处于抗击强寇战中的词篇。据苏轼《东坡志林》记载，范仲淹此时造了数百首渔家傲，皆以“塞下秋来”为句，今天传下来的却只有这一首了。

此词上片写景，景中有情；下片抒情，情中有景。范仲淹是苏州人，自小熟悉江南风物，后驻守塞外，秋天思乡之景极为荒凉，大漠千里，孤城落日，又闻雁鸣之声，词更写得苍劲，与江南风景迥然大相径庭。范词，总令人想起苏轼的名句“大漠孤烟直，长河落日圆”，范仲淹这首词和苏轼自守边疆同一主题。“塞下秋来”，一则点明时间节令，一则暗示来塞外已非一日，乃由春转夏，由夏经秋。长久驻守塞外边城，更见雁南飞而无留意，人也不免思念故乡。“浊酒一杯家万里”，“浊”字用之极好，也许边城是无酒可饮，即使有酒也无味，也许并不缺少美酒，但为表达情怀的需要，词特自注“浊”字，与全词清雄相衬。同样思家却不同，纵饮酒解愁，更于浊酒一杯之际，想起家乡。边患未除，功业未竟，无由得归，此正是“先天下之忧而忧”也。为国忧劳以致常常失眠，夜听万箭悠悠之声，但见塞草满地。将军与士兵，长期戍守边关，而边敌尚未除，还须向无定期，国恨家愁，交织在心，皆在“白发”与“泪”中体现出来，甚是苍凉悲壮！

朝中措

平山栏檻倚晴空，山色有无中。

手种堂前杨柳，别来几度春风。

文章太守，挥毫万字，一饮千钟。

行乐直须年少，尊前看取衰翁。

明月几时有
丁 晓 曲 吕 远 词

朝中措

双调



1=D $\frac{2}{4}$ 1 1 2 3 | 1 - | 6 5 6 | 3 5 3 | 2 1 2 | 5 6 0 |

平 山 栏 槛 倚 晴 空， 山 色



5 6 | 5 - | 3 3 2 2 | 1 - | 6 6 | 5 - | 6 5 3 5 |

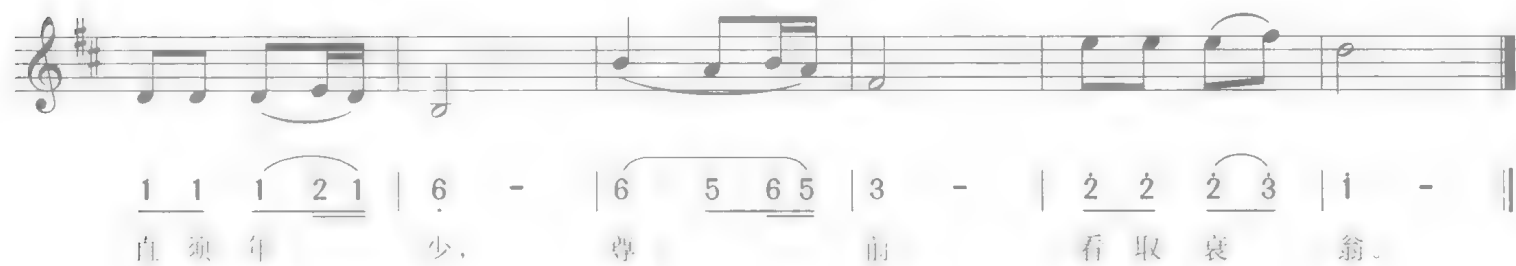
有 无 中。 手 种 堂 前 杨 柳， 别 来



2 2 2 | 3 5 6 5 | 3 - | 2 3 5 | 2 2 | 2 6 | 5 6 5 |

几 度 春 风。△ 文 章 太 守， 挥 毫 万 字，

明月几时有



欧阳修之词多婉约之作，此首直是豪迈壮阔，亦似诗境。这首词，宋吉州刻本于调名下有注：“送刘原甫出守维扬”，刘原甫即刘敞，说明是赠行之作。词中所写平山堂，在扬州城西北蜀岗之上，欧阳修在扬州任知府时所建，地不甚高，但形势开阔。李壁注王安石《平山堂》诗说：“江南诸山环列檐下，皆可举取，对目之曰平山堂。”刘敞到任后，有《游平山堂寄欧阳永叔内翰》诗云：“是城此地远人寰，尽借江南万叠山。水气横空飞鸟外，风光平坠酒杯间。”可知，从此堂远远望去，江南诸山若与堂平，故名之曰“平山堂”。

此词上片写平山堂的景致，回忆当年建堂种柳之举，抒发对平山堂的怀念之情。欧公倚靠平山堂的栏杆，由于碧空如洗，形成人倚平山堂，平山堂倚晴空的关系，劈头一句即奠定豪迈的基调。“山色有无中”乃王维诗句，欧公直接拿来，描写从平山堂远望江南诸山形胜的景致，分外贴合。有人认为平山堂离诸山甚近，“山色有无”，证明欧公近视，苏轼则用江南烟雨造成山色有无之状来反驳近视之说。按，近视之说，近腐不堪，吴世昌即说道：“岂王维亦近视耶！”因这一句乃借用王维诗句原文。实则白色远望，自不如近前真切，若有若无本是常态。欧公想起当年堂前亲手种的柳树，如今离开多年，已不知长成什么样子，“手种”一词，是感情所在，“几度春风”，是怀念之情，正所谓枝枝叶叶总关情也，也暗示让刘敞到扬州之后替自己去看看，堂如何了，柳如何了。

下片称赞刘敞的博学多才，是对刘敞的激赏之语，正与送人的标题相应。“文章太守”，是说刘敞既有高级的官位，又有博学的文才。《宋史·刘敞传》：“欧阳修每于书有疑，折简来问，对其使挥笔，答之不停手，修服其博。”欧阳修给刘敞写的墓志铭里也提到：“其为文章，尤敏赡。尝自紫微阁，一日追封皇子、公主九人，公方将下直，为之立马却坐，一挥九制数千言，文词典雅，各得其体。”都说明他能在顷刻之间，下笔万言，才高如此。挥毫万字，其洒脱之状，尤甚于下笔千言也。更加上“一饮千钟”，酒自古即是文人不可戒离之物，酒量之大，亦流露豪迈之气。末句趁此豪情，直接劝勉及时行乐，莫待衰老之时欲行乐而不可得。您看看我这衰迈的老头子，还能有什么快乐可言呢，就算想多喝几杯，恐怕都无法做到了。

玉蝴蝶

望处雨收云断，凭阑悄悄，目送秋光。晚景萧疏，堪动宋玉悲凉。水风轻、

蘋花渐老，月露冷、梧叶飘黄。遣情伤，故人何在？烟水茫茫。

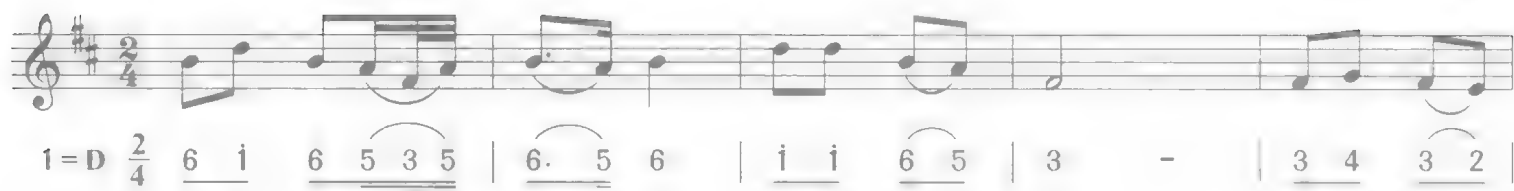
难忘，文期酒会，几孤风月，屡变星霜。海阔山遥，未知何处是潇湘。念双燕、

难凭远信，指暮天、空识归航。野相望，新鸿声里，立尽斜阳。

明月几时有

玉蝴蝶

(正平调)



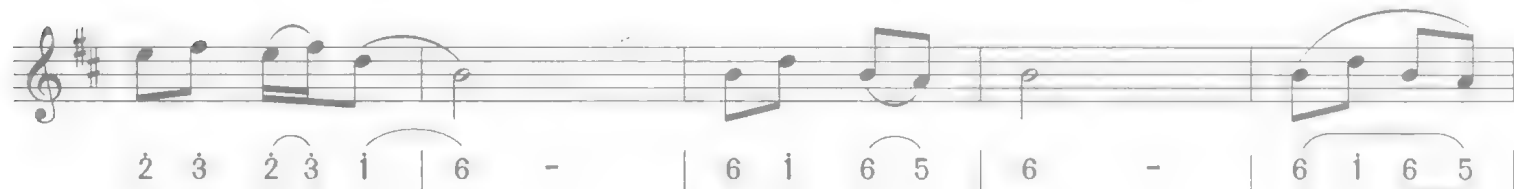
望处雨收云断，凭阑悄悄，日送秋



光晚景萧疏，堪动宋玉悲凉。水风轻，

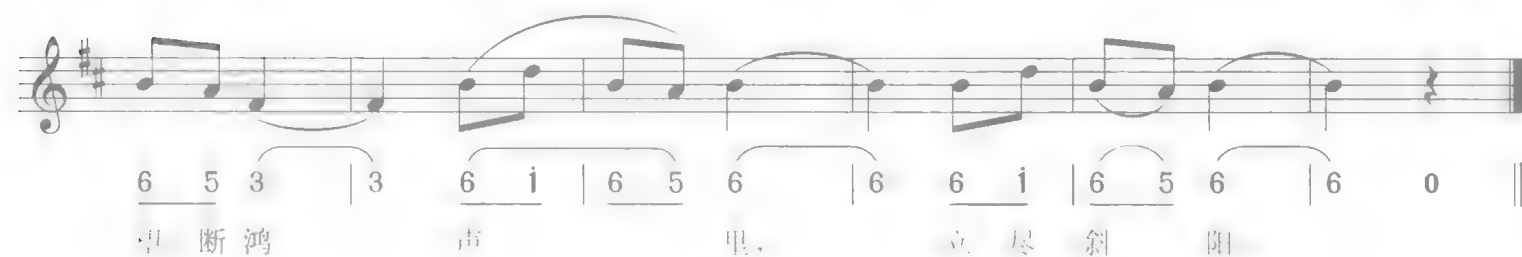


蘋花渐老，月露冷、梧叶飘黄。遣情伤



故人何在？烟水茫茫。难

明月几时有



秋水之作，多写儿女情态，描摹词真。但词最好的词，还是那些慷慨之作，所谓“不似古人高处”。这首词的主旨是伤秋怀人，秋秋景，如在目前；写思念，力透纸背。词的结构，上片写景，牵动伤秋之情，全词牵引出对人的思念：故人何在，烟水茫茫！这是由景引到情。下片则从问天、问月、天上、地下多个角度反复写对故人故事的怀念、渴念而不可得，最后独立斜阳，这又是从情引到景。

从全词来看，起首便是一个词人站立，望秋色而伤情的形象，结尾又以词人独立斜阳收束，中间全是词人站在一个地方所见所思所想，可以说，这首词写了一个词人独立在秋天暮色苍茫中的时刻。晚景萧疏和独立斜阳是写实，由此可以判断时间，词中月露冷、暮天，既是用典故，也可以看成是写实，总之，词人从太阳偏西一直站立在那里。从词的内容来看，地点像是野外江边，词人因伤感和思念几乎是怔住了，这一刻持续了很长时间，直到太阳西坠，完全进入暮色。词中所有的内容都发生在这一段时间里。

词人以伤秋出名的宋王伯伦，所恨之处，云开雨散，秋光萧瑟，除了大自然的声音，几乎没有任何人类的喧嚣。词人凭栏远望，秋的声音、秋的景象不免牵动离愁，眼望烟水茫茫之际，问故人何在，故人也杳如风茫茫归水，不见任何踪迹。孤独词人，最易想起诗朋酒友的那夜吟诗唱词的诗酒之会，自从来分别以来，光阴一年年流逝，流逝，每次幸染大好时光，再也无法和诗友们一起吟诗作对。眼前飞过的双燕带不来诗友的消息，一次次邂逅而来的游子，总以为是故人到了，那不过是一次次的误认，来那根本就没有故人的故事。在一年年的辜负和失落中，此词产生中事，伴着断鸿的哀鸣，独立斜阳之中，直到暮色完全吞没了天光和自己。以景语收结，仿佛这哀愁没有尽头。

水調歌頭

明月几时有？把酒问青天。不知天上宫阙，今夕是何年？我欲乘风归去，又恐琼楼玉宇，高处不胜寒。起舞弄清影，何似在人间！

转朱阁，低绮户，照无眠。不应有恨，何事长向别时圆？人有悲欢离合，月有阴晴圆缺，此事古难全。但愿人长久，千里共婵娟。

明月几时有

水调歌头



1=C 升 3 - 3 - 5 3. 6 5 4 3 - $\frac{4}{4}$ 3 5 | 6 5 6 $\dot{1}$ 7 6 | 5 - 1 2 3 |
明 月 几 时 有? 把 酒 问 青 天 不 知



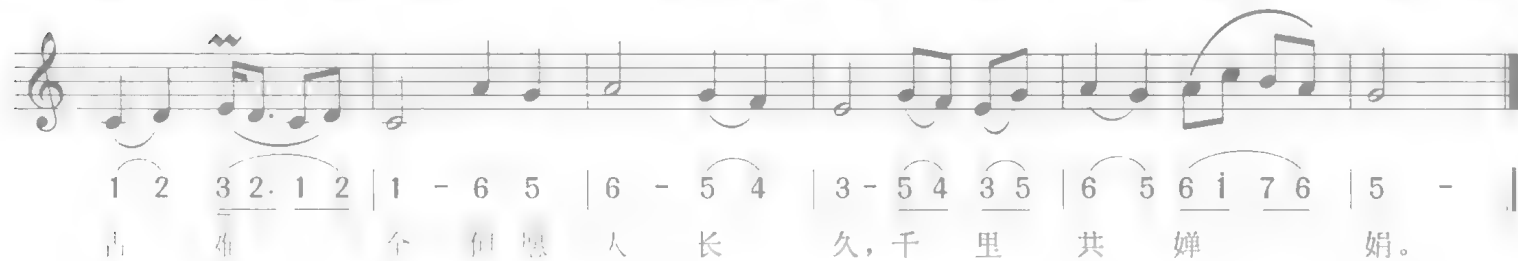
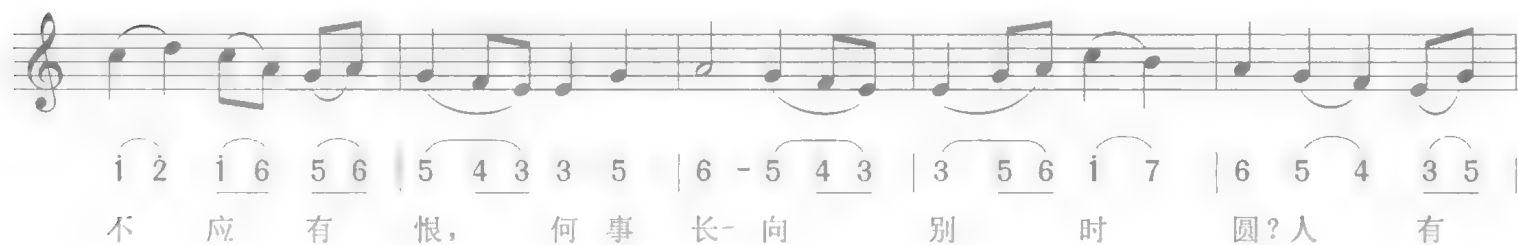
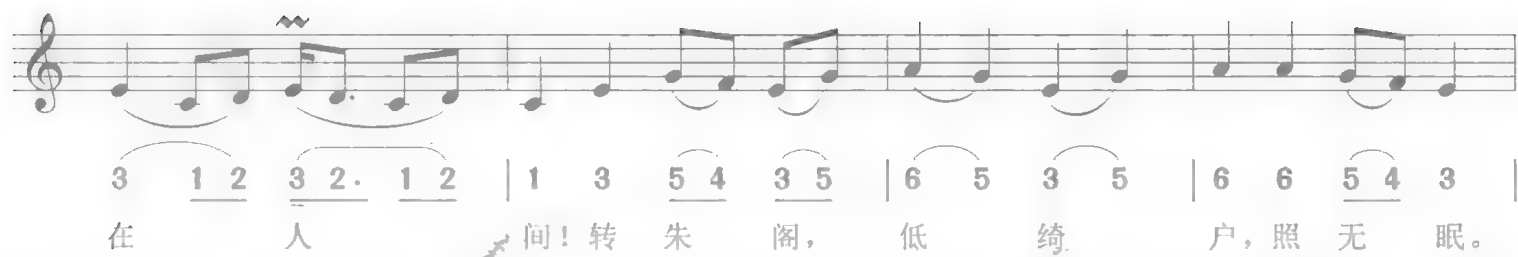
5 4 3 - 2 1 7 6 5 6 | 6 5 - 3 5 | 6 5 6 $\dot{1}$ 7 6 | 5 - 5 4 3 2 |
天 上 宫 阙, 今 夕 是 何 年? 我 欲



3 5 4 3 2 | 1 - 7 6 1 | 1 6 - 5 6 | $\dot{1}$ 2 $\dot{1}$ - | 6 5 4 3 5 6
乘 风 归 去, 又 恐 琼 楼 玉 宇,



6 - 5 6 | 3 5 6 5 4 | 3 - 2 1 2 | 3 2 3 5 4 | 3 - 1 2 |
高 处 不 胜 寒。 起 舞 弄 清 影, 何 似



永遇樂

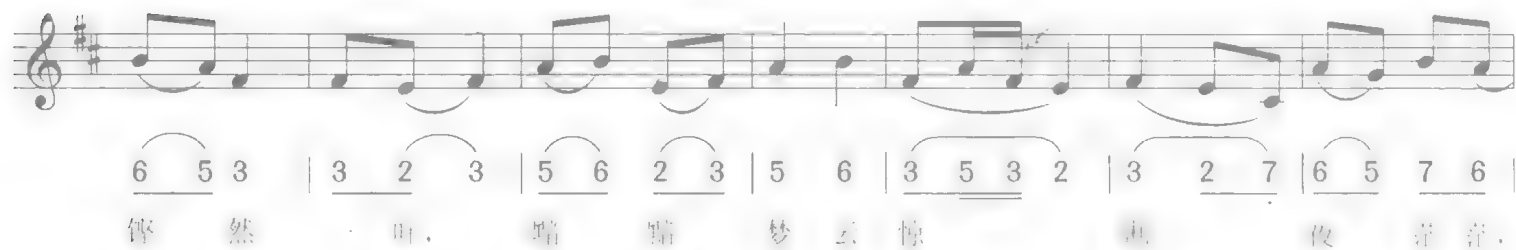
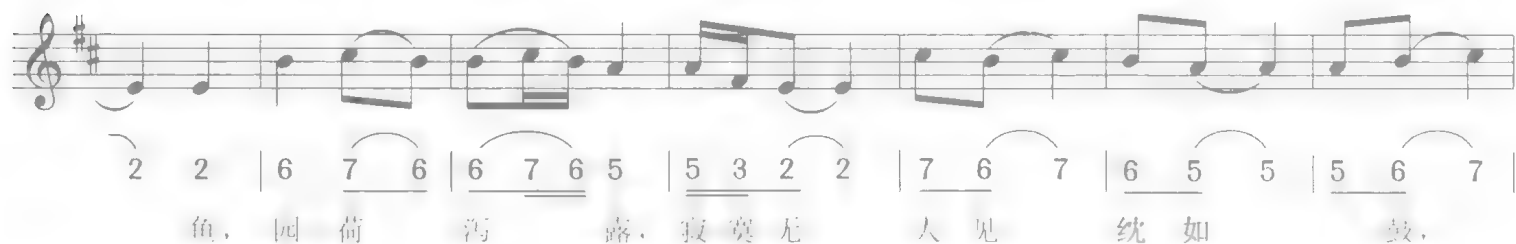
明月如霜，好风如水，清景无限。曲港跳鱼，圆荷泻露，寂寞无人见。
犹如三鼓，铿然一叶，黯黯梦云惊断。夜茫茫，重子无觅处，觉来小园行遍。

天涯倦客，山中归路，望断故园心眼。燕子楼空，佳人何在，空锁楼中燕。
古今如梦，何曾梦觉，但有旧欢新怨。异时对，黄楼夜景，为余浩叹！

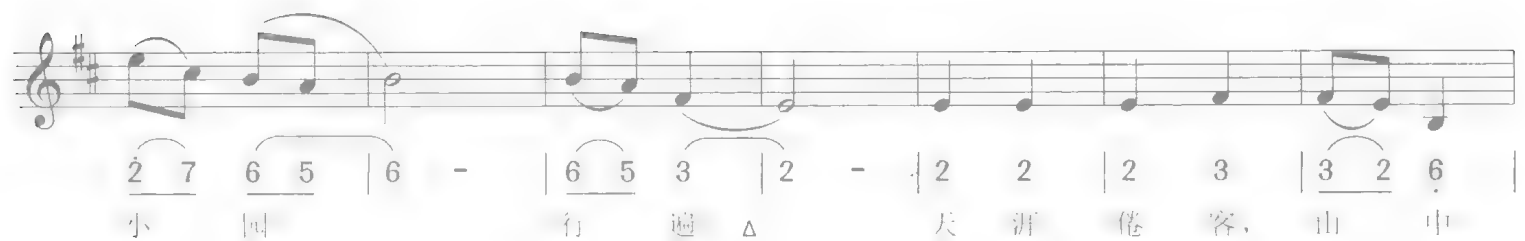
明月几时有

水调歌

(正平调)



明月几时有



念奴嬌

大江东去，浪淘尽，千古风流人物。故壘西边，人道是，三国周郎赤壁。

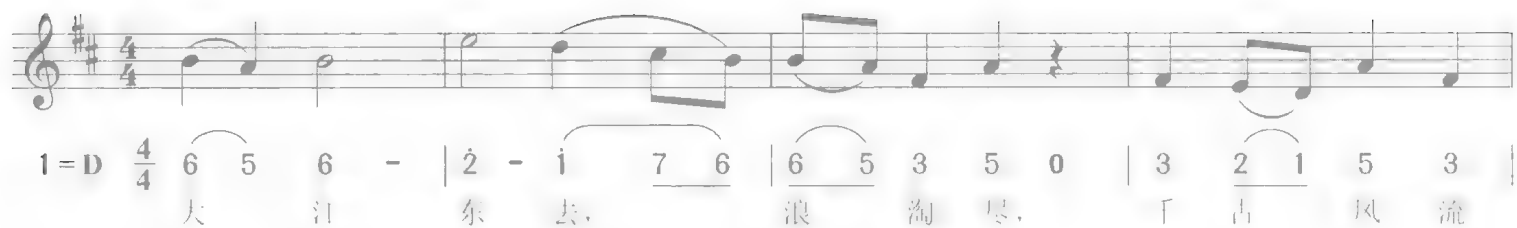
乱石穿空，惊涛拍岸，卷起千堆雪。江山如画，一时多少豪杰！

遥想公瑾当年，小乔初嫁了，雄姿英发。羽扇纶巾，談笑間，檣櫓灰飛煙滅。

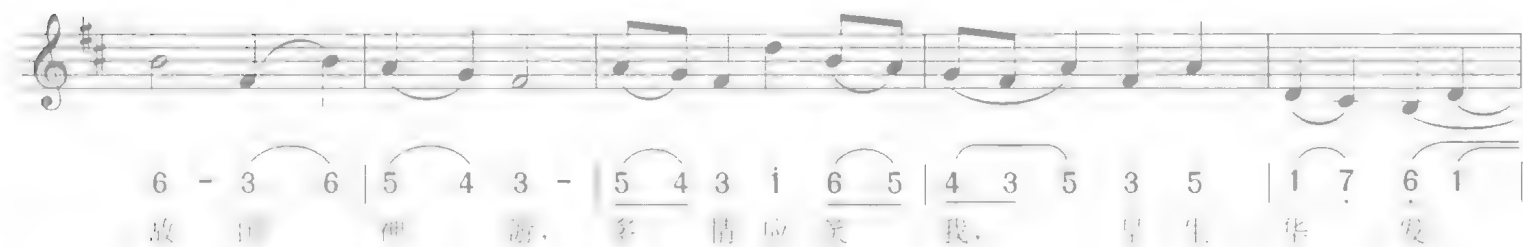
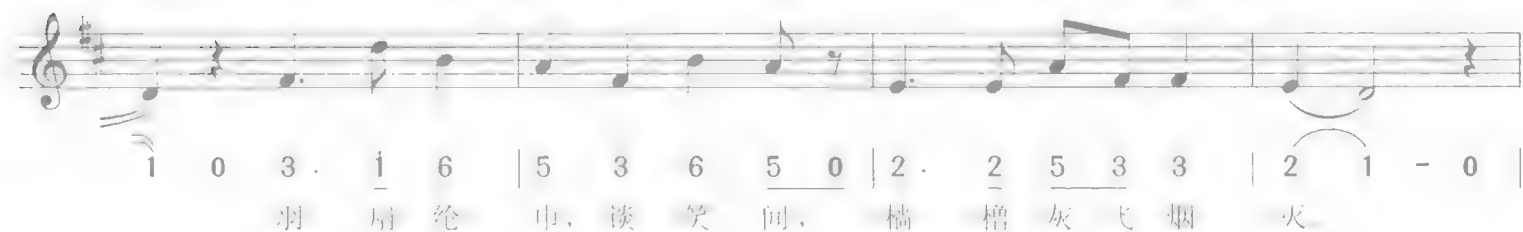
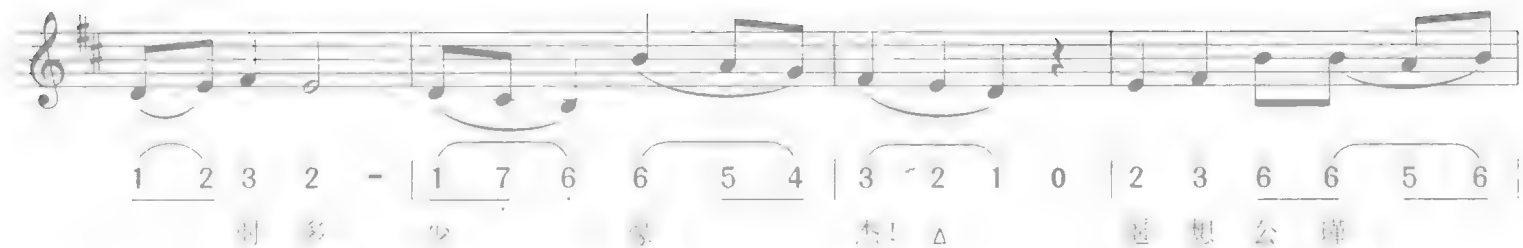
故壘神遊，多情應笑我，早生華髮。人間如夢，一尊還酹江月！

明月几时有

念奴娇



明月几时有



这是宋词中最有名的篇章之一，它为苏轼挣得了豪放的名声。这首词作于元丰五年（1082年）七月，当时苏轼在黄州，游览了附近的赤壁，虽然这个赤壁不是当年赤壁之战的赤壁，但何妨借而赤壁之名序被赤壁之词，就算为了这首词，我们也应该感谢黄州赤壁。

上片所写是辽阔的风景和宏大的历史，东坡面对大江，想到当年众多风流人物，都随浪花飘逝而被江水淹没了，这浪花是实际的浪花，同时也是时间的长河。然后视线转向一处江岸西边，据说这便是三国时期赤壁之战的所在，“人道是”用词极准，他也只是听说，当地人或以借重，苏轼则正好借题发挥。特意揭出周瑜，因周瑜乃赤壁之战的主将，也是胜利的一方，听到周瑜二字，便有无尽豪迈之气，与眼前景象也颇相称。若改成曹操，人们马上会想到一个被火烧得灰头土脸的逃跑形象，词的意境也没了。当然，这也是为了引出下片要写的“公瑾”。接下来转入口然景色的描写，“乱石穿空”，写出山势险峻，“惊涛拍岸，卷起千堆雪”，写浪大风狂，水势浩大。由此延伸出去，整个江山便如画卷一般。在这如画的江山里，是一幅波诡壮阔的三国万史画卷，一时间许多豪杰在这画卷里纷纷登场。既有豪杰出场的豪迈，又有豪杰被时间吞没的感慨，且引出众豪杰之代表：周瑜。

上片是赤壁之战的概貌式抒情，下片则进入特写画面。东坡遥想当年正值壮年的公瑾，事业上处于鼎盛期，又娶了这世上最美的女子，踌躇满志，正是“雄姿英发”的时候。他的俊逸儒雅和军事大略，只一句便跃然纸上：头戴纶巾，轻扇羽扇，谈笑之间，几乎铺满半个江面的敌船便灰飞烟灭。词人从历史的画卷又回到现实，生出人生如梦的感慨，这种感慨出现在苏轼的很多诗词作品中，成了一个常见的主调。

“故国神游”，故国即国家过去的时代，神游即神往之游，情思思绪又回到赤壁之战时期，即总括前面之多少豪杰与遥想公瑾当年也。多情即容易引发情思之谓，思赤壁而生无尽感慨，多情即劳心，劳心则易老，易老则头先白。更感叹人生短暂，人生世间真如一梦。“一尊还酹江月”，就是对赤壁故事的祭奠，更是人与自然的一种沟通，是对人生如梦感慨的一种抒发和行动体现。

滿庭芳

山抹微云，天黏衰草，画角声断谁门。暂停征棹，聊共引离尊。多少蓬莱旧事，
空回首、烟雨纷纷。斜阳外，寒鸦万点，流水绕孤村。

销魂。当此际，香囊暗解，罗带轻分。漫赢得、青楼薄幸名存。此去何时见也，
襟袖上、空惹啼痕。伤情处，高城望断，灯火已黄昏。

明月几时有

满庭芳

1=D 升F 1 6 1 3 6 5 6 - $\frac{8}{4}$ 1 - 2 1 6 1 2 3 2 1 |

山 伊 歌 云 人 归 家

6 - 1 - 1 - 1 5 3 2 1 2 3 5 - - 3 6 5 3 2 -

草 曲 角 声 雨

2 - 2 1 | 5 - 3 2 1 2 5 1 | 6 5 6 1 5 6 5 6 5

酒 日 竹 竹 笛

6¹ 5 3 2 - 2 - 2 - 3 5 6 2 1 5 6 5 3 2 - 3 5 3 -

棹 同 具 引 风

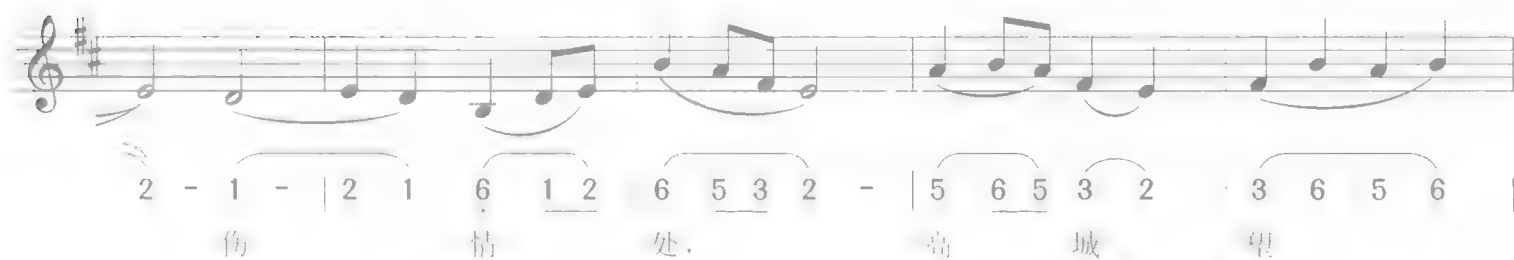
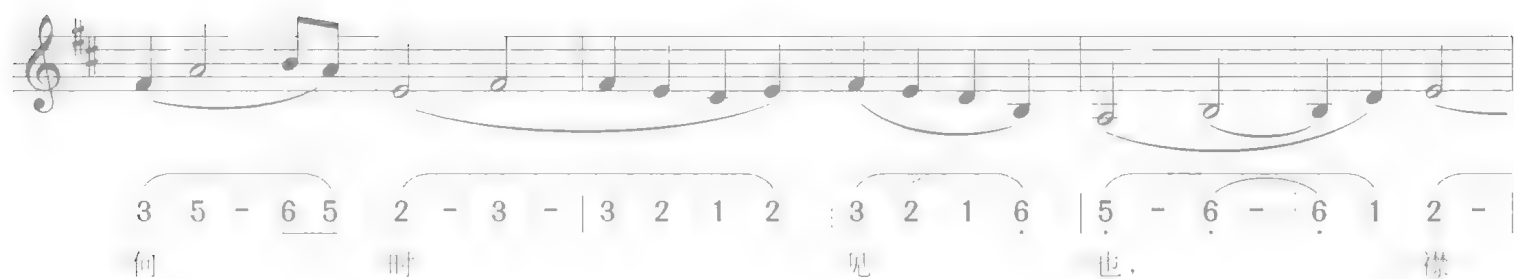
明月几时有



明月几时有



明月几时有



隔浦蓮

新暈搖動翠葆，曲徑通深窈。夏果收新脆，金丸落、惊飞鸟。浓露迷岸草。

对佳客、暮雨乌池沼。水亭小。

浮萍破处，帘花影颤倒。纶巾羽扇，困卧北窗清晓。屏里关山梦自到。

惊觉。依然身在江表。

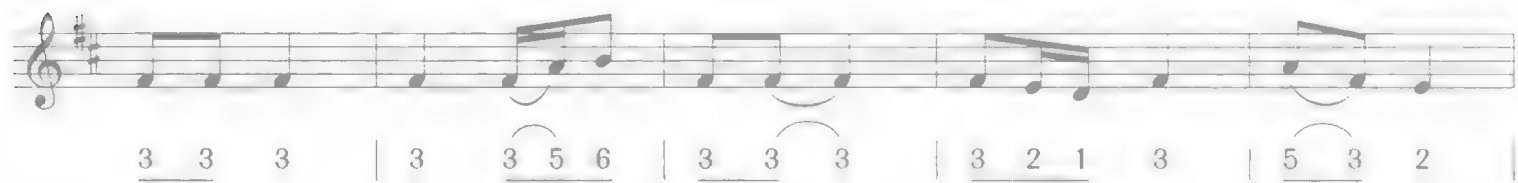
明月几时有

隔浦莲

(边)



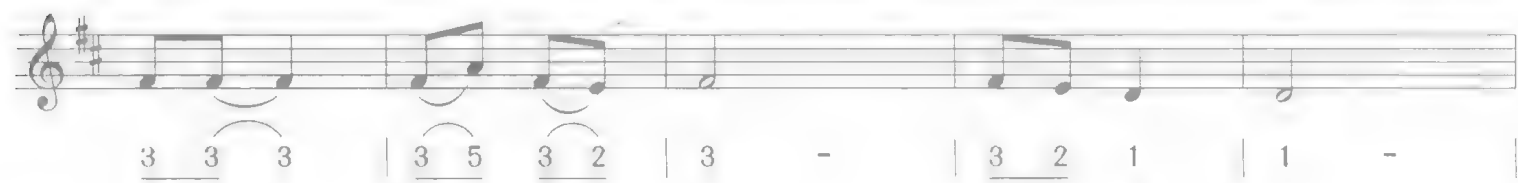
新 篁 摇 动 翠 葆， 曲 榭



通 深 窈 窕 果 收 新 脆， 金 丸 落、 惊 飞 鸟



浓 藕 迷 岸 草 烟 中 闻 渡 鸟 鸣



池 沼 水 冷 小 池 萍 满 处，

明月几时有

3 2 3 2 | 2 2 2 | 1 1 6̣ 5̣ | 3 - | 5 6 3 3 |
 帘 花 檐 影 颠 倒 纶 巾 羽 扇， 困 卧 北

3 3 2 1 | 3 3 | 3 3 3 | 3 2 2 1 | 2 - |
 窗 清 晓 屏 里 吴 山 梦 自 到

1 6̣ 5 6̣ | 1 - | 3 2 1 | 2 2 1 | 6̣ 6̣ 5 6̣ | 1 - ||
 惊 觉 依 然 身 在 江 表

这首词，其他版本多题作《卜算子·忆庐山》，副标题是“中山县旧姑射亭避暑作”，中山县与永嘉很近，一般认为这是周邦彦知溧水县时所作。这首词写了姑射亭附近的夏季景色和消暑的闲淡之情，闲淡之中又有对故乡山水的思念。

上片全写夏景，“新篁摇动翠葆”，翠绿的嫩竹叶在风中摇曳，整个竹林给人以清新透亮之感。然既为竹林，自有曲径，曲径幽深，色调又复转暗。接下来写夏果成熟，刚收新橘，色调又复明亮。只四三句，便写出夏季清静场景。果实成熟掉落，由于周边极为安静，果实迅速掉落的声音，以至于鸟儿误以为是飞来的弹丸，引飞而去。上句既写静，又写动，以动衬静。王维著名的《辛夷坞》“木末芙蓉花，山中发红萼。涧户寂无人，纷纷开且落”和《鸟鸣涧》“人闲桂花落，夜静春山空。月出惊山鸟，时鸣春涧中”都是这种笔法。接下来写岸边青草郁葱葱的一片，青蛙的喧闹声、骤雨声以及骤雨打在池塘水面的声音，这几句景仍由静中得之，然主旨已是写动了。

一句“水亭小”，不但告诉了我们这个姑射亭的面貌以及周边精致的小园林景色，也与后面的“困卧北窗清晓”相互映发，颇有怡然自得之感。骤雨过，浮萍破，露出的水面正好映出檐、帘、花的倒影，也确实只有凭帘卷帘、困卧北窗的闲人才能注意到这样的细节。词人于无地消暑高卧，身处山水之中，加之床边屏风所画尽是吴地山水（周邦彦为钱塘人，吴越古即联称），梦中恍惚徜徉于家乡山水之间，可是醒来，却依然身处异乡，颇有周郎之感，一“原”字，将此种感觉着实写出。

夏雲峰

天詞云高，溪橫水遠，曉日寒生經年。困陰翳，物苑事少，朱門掩，鶯舌猶嫩。
悔匆匆，這却清明，旋占得餘芳，已成幽恨。都几日、別說，連宵瘦損。起來認
妝都盡。

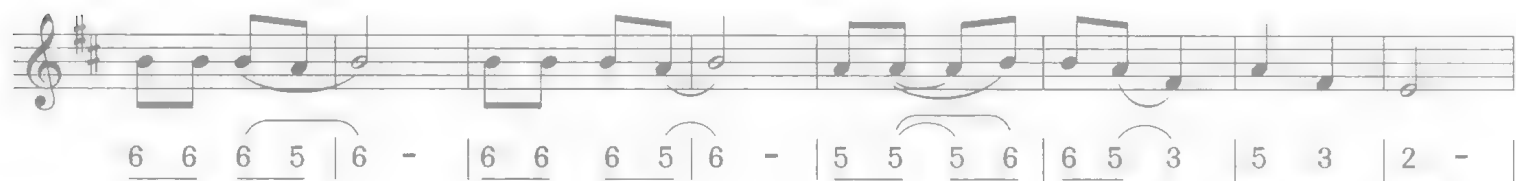
無人双眉困斗損，恁全無情懷，看承全近。深深恁，无算自許，頻更恁，終看
人別。爭知道，夢里尋芳，待忘丁餘香，時傳音信。縱留得、落尾，东风不伴，

九則眼晴應同。

苏轼《水调歌头》



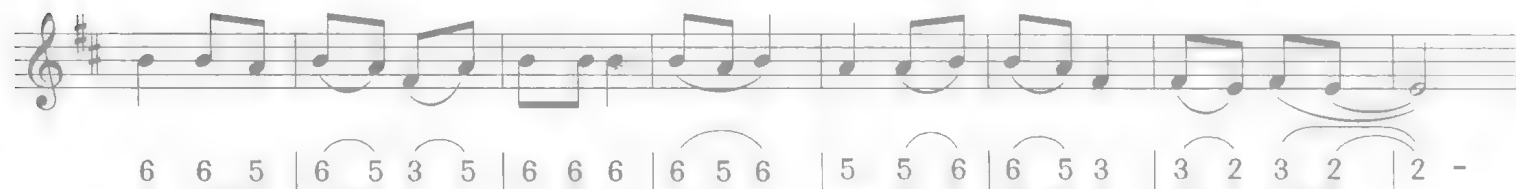
天 阔 云 高，溪 横 水 远，晚 日 寒 生 轻 晕。



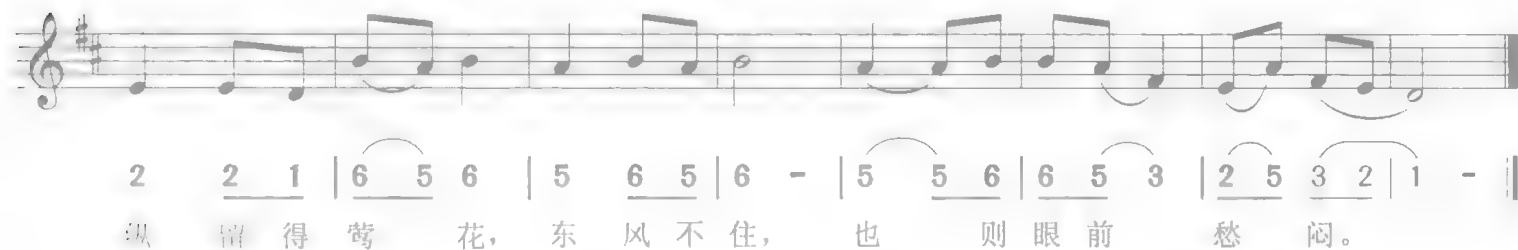
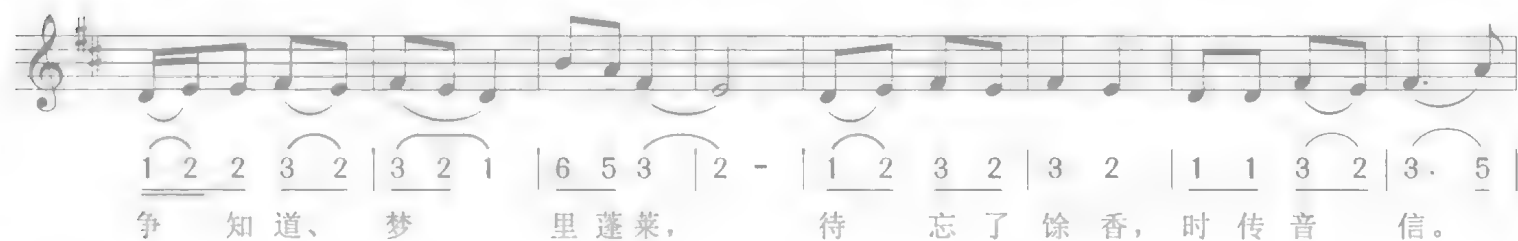
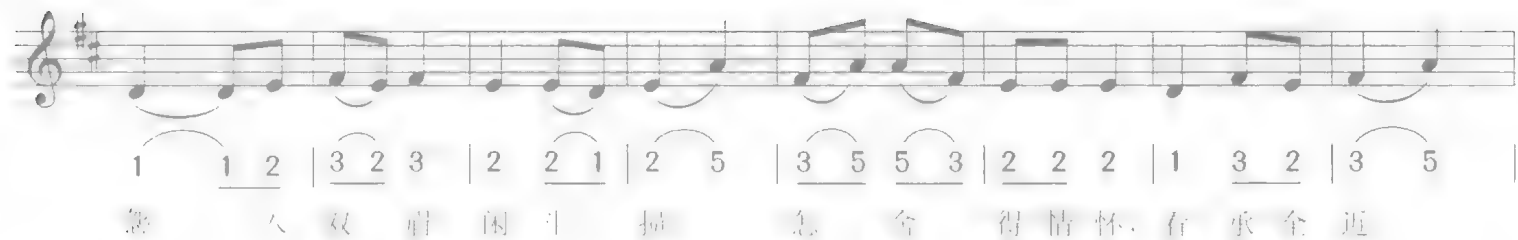
闲 阶 静、杨 花 渐 少，朱 门 掩、莺 声 犹 嫩



悔 匆 匆、过 却 清 明，旋 占 得 馀 芳，已 成 幽 恨



都 几 日 阴 沉，连 宵 慵 困 起 来 韶 华 都 尽 Δ



憶王孫

萋萋芳草憶王孫
柳外樓高空所憑

杜宇聲聲不忍聞
欲黃昏
雨打梨花深閉門

明月几时有

词 苏轼



这是李重元所作的一首闺怨词，词怨词的季节奇景，无不是“伤春悲秋”，此首为春愁。其意象与典故的使用，如芳草王孙、树外楼高、杜宇声声、雨打梨花，均有所出，乃集前人典故、故句而成新词者，典故意义各有不同，而能统一熔铸在一个主题一首词内，并无拼凑痕迹，浑然天成，实是高妙。更妙者，即使不知道这些典故，或完全不把这些词句看成是典故，对词意的理解，仍无妨碍。这些词句本身便是一个极为自然的写实场景，亦典亦实，二而一之。

词句“萋萋芳草长王孙”，出自《楚辞》：“王孙游兮不归，春草生兮萋萋。”自汉以来，芳草王孙已成诗中熟套。此外却极自然，亦可看作实写。在这个春天，女主人公经常望见陌上连綿的春草，触景伤情，想起远游的他。然后场景一转，她独处深院高楼，楼边院外，密柳掩映，她望着楼外的道路和芳草萋萋的远方，希望他在某一时刻可以出现，但一天又一天，他最终没有出现，唯有空断魂而已。此二句宜与欧阳修的《蝶恋花》参看：“庭院深深深几许，杨柳堆烟，帘幕无重数。玉勒雕鞍游冶处，楼高不见章台路。”因思念而断魂，窗外又传来杜宇的声声哀啼，更助长了愁苦的气氛，故不忍听也。杜宇相传为古蜀国的君主，称帝于蜀，号曰“望帝”。据传他曾和大臣的妻子私通，惭而亡去，死后魂理化为子规鸟即杜鹃，行于春耕时哀鸣，后人因呼杜鹃为“杜鹃”，故杜鹃又名杜宇。一天之中，“黄昏”是最易伤感的时刻，李白词所谓“暝色入高楼，有人楼上愁”，《诗经》所谓“日之夕矣，如之何勿悲”，都是这个意思。钱锺书《管锥编》：“《毛诗正义·君子于役》”一节中引述大量例证来阐明“暝色起愁”的道理，如司马相如《长门赋》：“日黄昏而望绝兮，怅独托于空房。”赵德麟《清平乐》：“更遣一生愁苦，只消几个黄昏。”苏轼然《秋分后山行张五》：“愁因薄暮起。”晏几道《两同心》：“恶

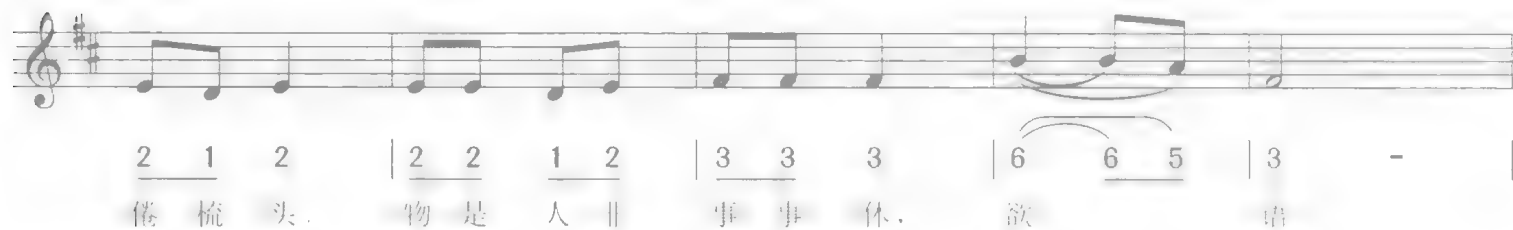
绝大，最见黄词“铁铸生涯”的胆：“当年别主后，伤此归心，留了醉乡时节，愁煞一天，无语‘凭谁问’。”在这样的时刻、偏又风吹急雨打落梨花，“梨花一枝春带雨”本形容女子的青春之美，雨打梨花，则更写出一个孤独人独倚阑景，也暗示女子将韶华已被雨打风吹去时秋。长短句修，梨花雨。词中词：“当年别主后，留了醉乡时节，无语凭谁问。泪眼同花花不语，乱红飞过秋千去。”“无语凭谁问”一语，尤见黄词，绝望之词也。终日晷郎不至，闭门深院之中，却是实写深居简出的寂寞，又暗示其心灵也因守节戒，一拂心事，不欲与人言，亦无人可言也。

武陵春

风住尘香花已尽，日晚倦梳头。物是人非事事休，欲语泪先流。
闻说双溪春尚好，也拟泛轻舟。只恐双溪舴艋舟，载不动许多愁。

明月几时有

苏轼词 王菲唱



这首词苏轼创作于晚年，一说“春晚”。绍圣二年（1113年），金兵南侵，李清照从临安移家金华，次年局势稍稳，词人于暮春时节，感时伤世作此。

起句“风住尘香花已尽”，风吹过，尘封并森时节，残英之花被风吹落泥土之中，倾土上更染上了花香，随之而来的（苏轼）名句“尘落成尘犹作尘，只有香如故”，今再与李清照此句相友朋。风已住，花已尽，加之“尘落成尘”“事事成”，连在一起，写尽一种绝望之态，一切都过去了，一切都结束了。风物不改，人事却非。如果时间太久，道理上不但会忘了下来，沉痛之极，肢体生理的反应已先于言语，也非言语所能表达。故此词中的“日晚倦梳头”，并非《诗经·伯兮》中“自伯之东，首如飞蓬。谁适为容”，也不是如司马迁所说“女为悦己者容”，不是年轻女性因为心上人或悦己者不在而勤于梳妆，而是一种颓废、绝望情绪的表达，对一切都倦怠了。上片起句轻柔，愁浅而淡，越转越深，至结句，已变得十分沉痛。

这种沉痛与苦闷，需要排遣。所以，词人也打算出游散心，听闻双溪（据《浙江通志》卷十七，双溪，在金华城南，一曰东港，一曰西港）春光正好，因为这里的春天来得迟些，可能花尚未谢，甚至刚刚开放，打算泛舟溪上，在山光水色之中尽情游玩。但也只是问问而已，抑而已，自然之春光，终究也不能消掉这许多的愁苦。词人在这里并不直说，却迂回了一个弯道，并让这词更变得曲折：这许多愁苦是词人之愁，故愁者，存于词人之身，词人担去这愁，与词所咏者亦有人之愁苦，愁太多太重，恐怕连小舟也无法承受。下片起句接上片结句“尊前”，故以“细听”“也暗”“更”“更”“更”“更”，层层递进，有句复又给人许多，以重收束。全词内部的律是词中轻重结构的，自然又巧妙。

词中诸如“应是人生事事成，如故，只有”“我不动、许多愁”，都成为广为传诵的名句。其中以“我不动、许多愁”，又常被《宋诗纪事》以为宋以后许多名句句法，都脱源于宋代诗人郑文宝的一柳枝词。“不似旧渡与民

雨，故将离恨过江南”。像这种句法，如辛弃疾“胡夜扁舟去，和月载愁愁”，张可久“西楼几夜不起愁”，都祖述郑文宝，甚至直接取法李清照的。并且这种写法还进一步延伸，钱先生又举出石孝友的《千秋春上词：“春愁离恨重于山，不信马儿驼得动。”这是把船变为马。到后来王实甫的《西厢记》里又把船变成车，如第四本第三折中说：“遍人间烦恼填胸臆，量这些大小车儿如何载得起。”都可以和这首词参看。

聲聲慢

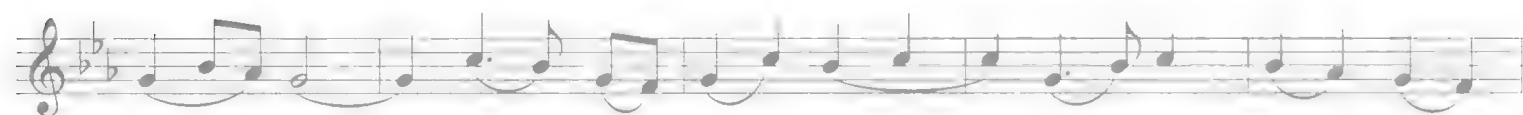
子子迤迤，冷冷清清，淒淒慘慘戚戚。乍暖還寒時候，最難將息。三杯兩盞淡酒，
怎敵他、晚來風急。雁過也，正傷心，却是旧時相识。

滿地黃花堆積。憔悴損，如今有誰堪摘？守有窗兒，獨自怎生得黑？梧桐更兼
細雨，到黃昏、点点滴滴。這次第，怎一個、愁字了得！

苏轼《水调歌头》



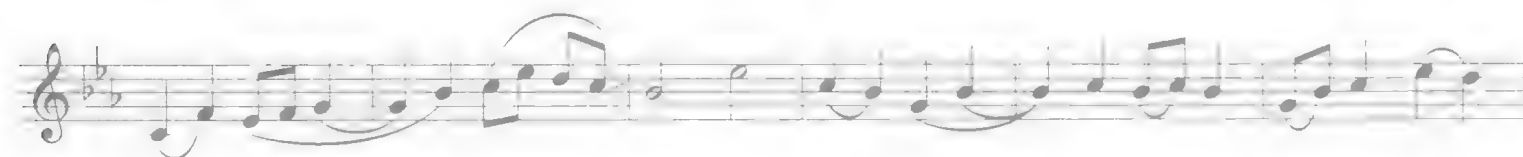
1= \flat E ㄅ 3 - 3 3 6 5 4 3 | $\frac{4}{4}$ 2 1 2 | 3 5 4 3 - 3 3 - 3 | 2 1 - 2
 寻 寻 觅 觅， 冷 冷 清 清， 凄 凄 惨 惨



3 5 4 3 - | 3 6. 5 3 2 3 6 5 6 6 3. 5 6 5 4 3 2
 戚 戚 乍 暖 还 寒 时 候， 最 难



1 - 7 6 1 | 1 3 5 4 3 2 | 1 1 - 2 | 3 6 5 4 | 3. 3 2 1 3
 将 息 杯 两 盏 淡 酒， 怎 敌 他、

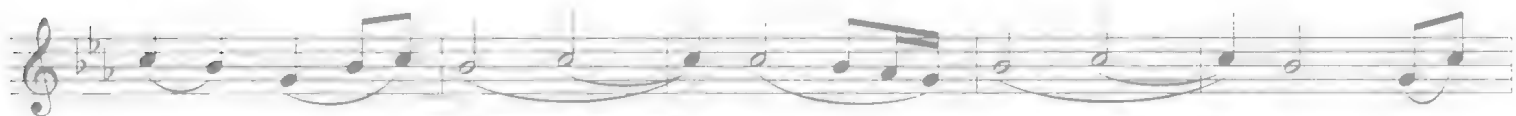


6 2 1 2 3 | 3 5 6 1 7 6 | 5 - 1 - | 6 5 3 5 | 5 6 5 6 5 | 3 5 6 1 7 |
 晚 来 风 急 难 过 也， 正 伤 心， 却 是 旧

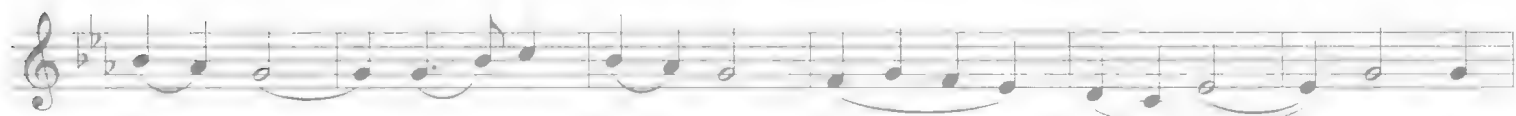
明月几时有



6 5 6 - | 5 4 3 5 3 6 5 4 3 2 | 3 - 1 7 6 6 1 2 3 | 1 7 6 1 7
时 相 识 满 地 黄 花 堆 积 惟 悴 损， 如



6 5 3 5 6 | 5 - 6 - | 6 6 - 5 4 3 | 5 - 6 - | 6 5 - 3 6 |
今 在 谁 家 搗 药 守 在



5 4 3 - | 3 3 5 6 | 5 4 3 - | 2 3 2 1 | 7 6 1 - | 1 3 - 3 |
圆 缺， 独 自 怎 生 得 黑？ 梧 桐



6 5 3 5 | 6 - 5 4 3 | 3 - 1 6 | 1 7 6 5 | 3 3 - 5 | 6 1 7 6 5 -
更 兼 细 雨， 照 黄 昏， 点 点 薄 薄



5 6 - 5 | 6 5 4 3 - 3 3 2 1 3 | 3 5 6 - 5 4 3 | 2 - 1 7 6 | 1 - ||
这 次 第， 怎 个、 愁 字 了 得！

鳳凰臺上憶吹簫

香冷金爐，
波翻紅浪，
起來慵自梳頭。
任它空坐滿，
日上帘鉤。
生怕離情

苦，
多少事，
欲說還休。
新來瘦，
非干病酒，
不是悲秋。
休休，
這回去也，
千萬遍陽關，
也則難留。
念武陵人遠，
信未逢、
海棠開後，
又春歸、
替人惜花愁。
樓前流水，
應念我、
終日淒涼。
凝眸處，
從今又添，
一段新愁。

苏轼《水调歌头》



1=D 2 1 3 | 4/4 2 1 7 6 - | 3 5 2 6 1 | 7 6 5 1 2 | 2 3 5 3 2 2 |

香 冷 金 猊， 被 翻 红 浪， 起来 铺 白 梳



1 1 5 5 1 | 5 4 3 5 6 1 | 3 3 2 3 5 6 | 5 1 1 5 6 5 |

头。任 宝 奁 尘 满， 日 上 帘 钩。生 怕 别 愁



1 3 2 1 2 | 2 3 1 2 | 3 2 3 5 6 | 5 5 - 4 5 |

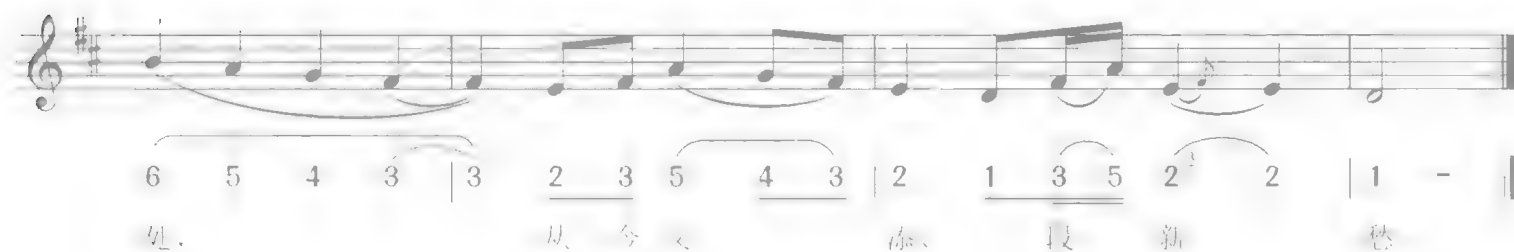
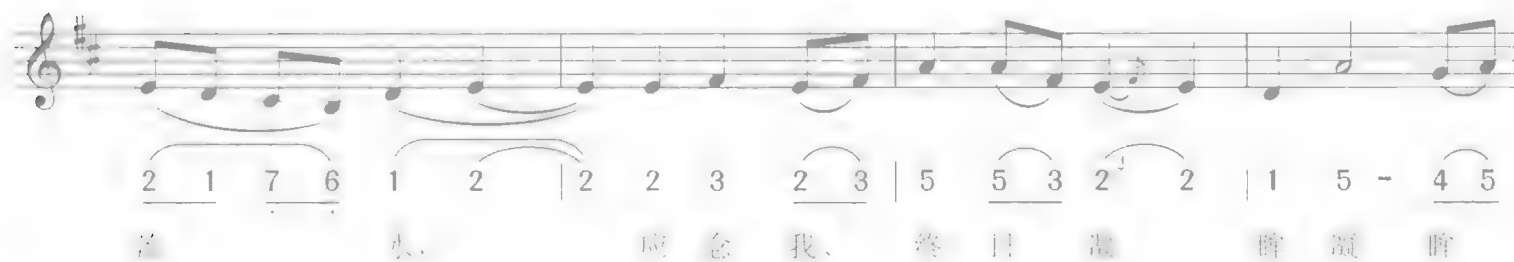
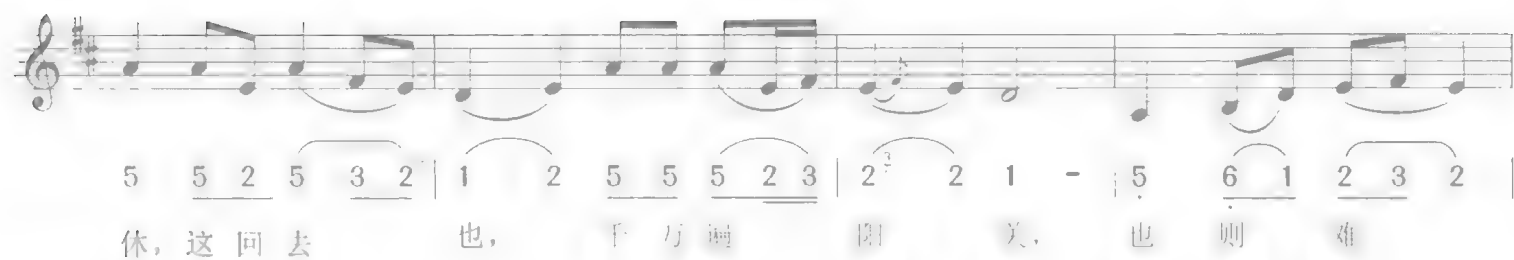
离 苦， 多 少 事、 欲 说 还 休 新 来



6 5 4 3 | 3 3 2 3 2 1 7 6 | 5 5 6 1 2 3 2 | 1 - 5 6 |

瘦， 非 十 病 酒， 不 是 悲 秋 Δ 休

明月几时有



这是一首哀怨之曲，丈夫赵胡以劳绩迁任，词人独处深闺，空过了无尽的时光。这首词作于北宋大观三年（1113年）九月，赵胡既去灵岩之时，此序也。另词中“休休休”语，词中词人说的原因“不是悲秋”，正好透出词作的时间为秋季。

早晨，市外的太阳已经升起，透过帘幕照进屋来，香炉里的香也已燃尽，早晚渐冷了，只有词人才勉强拿起红色的被子自然地堆在床上，像翻浪的波浪，一切都是那么无助凄凉。夫已去，何堪，任任愁绪全上心头，这也该是词人如此，已非一日。这是为什么呢？原来是要人而无可人，并且这一次词人必须，一定是人，不管如何，劝慰几句，也许就不去了，可以在家相守。阳关应指送别之曲，其意更在何堪，一段劝慰，也罢了，不住住，只好任他远去。而自己呢，一生最怕离别之苦，多少事，思忆何人可说，更是愁多无绪，每时每刻都在想。因为思念丈夫，情绪不佳，身体日渐瘦了。一句“近来瘦”，表现词人最近才瘦，而且瘦得很快，正是思念之深的表现。同时也说明词人不瘦，夫妻一起的时候，词人消瘦。为何消瘦，词人不直说，只说“近来瘦”，不是为秋而消瘦，也不是伤秋感时，只因夫妻的离别和内心的思念，而思念又恰是无法言说的。

心爱之人远去，词人终日愁绪难展，亦不知何去何从，词人何尝不思念丈夫的身影，只是人去楼空，好像把重楼给围住了，迷蒙不清，看不到远处，就如同被时钟扣着一般。不能思远，别处景物不能见我，无以如李清婉词“我见青山多妩媚，料青山见我应如是”，何一物不为我，而为人，青山见我应如是，何一物不为我，最知悉我的自只有这楼前的流水呢，每日萦回流去，伴我如青楼里远方。实则流水无情相思，只将如流水，为人事喻如此。丈夫此去迁任，是于公和之主义，词人虽多一物，亦不知其意，词人何尝不思，一物一物，颇收哀怨缠绵之效。

破陣子

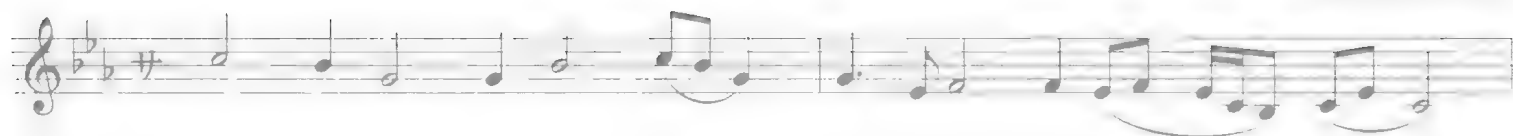
醉里挑灯看剑，梦回吹角连营。八百里分麾下炙，

五十弦翻塞外声。沙场秋点兵。

马作的卢飞快，弓如霹雳弦惊。了却君王天下事，

赢得生前身后名。可怜白发生。

破阵子



1= E^b 廿 6 - 5 3 - 3 5 - 6 5 3 | 3. 1 2 - 2 1 2 1 6 5 6 1 6 - |

醉 里 挑 灯 看 剑， 梦 回 吹 角 连 营。



5 5 5 3 5 - 5 5 1 6 5 3 | 1 6 1 - 5 - 6 3 2 1 6 1 6 - |

八 百 里 分 麾 下 炙， 五 十 弦 翻 塞 外 声。



1 - 6 2 2 1 6 5 6 - - | 5 3 5 5 - 3 5 6 5 3 | 1 - 6 1 6 6 2 1 6 5 6 - - |

沙 场 秋 点 兵。 马 作 的 卢 飞 快， 弓 如 霹 雳 弦 惊。



5 3 5 5 - 3 5 5 1 6 5 3 | 6. 1 1 - 6 1 2 1 6 5 6 1 6 - | 1 6 6 6 6 2 1 6 1 6 - |

了 却 君 王 天 下 事， 赢 得 生 前 身 后 名。 可 怜 白 发 生。

下片接上片，写具体战争杀敌场面，不止写弓矛伐，而是四面合攻，从半箭和弓箭的声光，快速击落，气势磅礴的战场一鼓飞决，箭矢万枝上发如雷，一发接一发，万箭是强弓劲弩，箭本以杀敌，而“会挽雕弓”写的杀敌场面自然二发。下片起句便似号令出征，弓弦一发，千马嘶鸣之声，下片全篇发中，如雷，大雷，一发千钧，接下来便又和开头呼应，回写此时此刻的人生，此时又是“会挽雕弓如满月”一句词延伸，杀敌杀敌，正好可以反复，引上，建功立业。可是现实却并非如此，片头是杀敌，却又是杀敌，杀敌已过去，千马嘶鸣，千马嘶鸣。

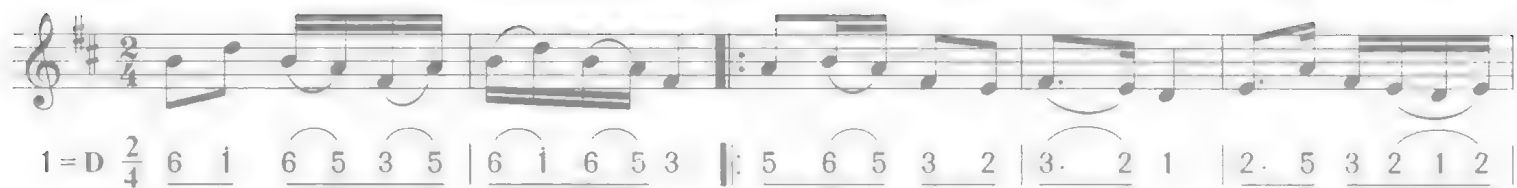
青玉案

东风瘦，花千树。更吹落、星如雨。宝马雕车香满路。
凤箫声动，玉壶光转，一夜鱼龙舞。

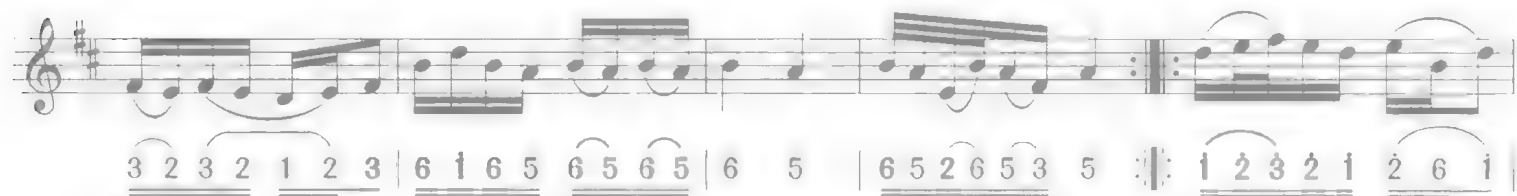
蛾儿雪柳黄金缕。笑语盈盈暗香去。众里寻他千百度。
蓦然回首，那人却在灯火阑珊处。

明月几时有

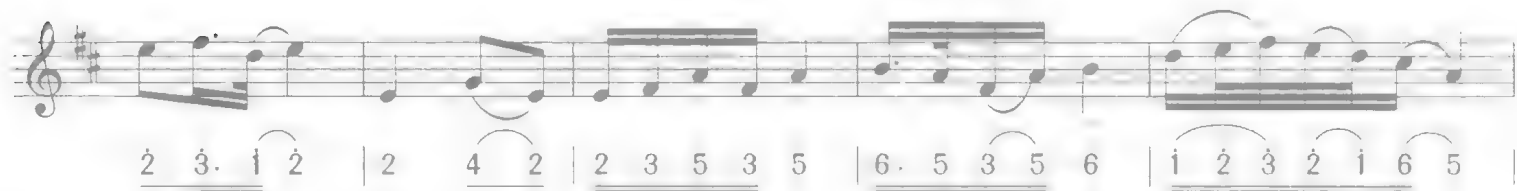
苏轼《水调歌头》



东风夜放花千树，更吹落、星如雨。宝马雕车



香满路。凤箫声动，玉壶光转，一夜鱼龙舞。蛾儿雪柳



黄金缕。笑语盈盈暗香去。众里寻他千百度



蓦然回首，那人却在灯火阑珊处。

这是辛弃疾在一安元夕私订之作，描写出了都城元夕街市的热闹繁华，又写了一次美丽的邂逅。这是英雄辛弃疾笔下的一词，这种词调也是开明大气的词调，“东风夜放花千树”确不是小家子气的儿女之情。词中“众里寻他千百度，蓦然回首，那人却在灯火阑珊处”一句曾被王国维《人间词话》引为“古今成大事业、大学问者”必经过的第三境界。

起句“东风夜放花千树”，《碧春词序》及此《魏氏乐谱》原作“未放”，非是，众本皆作“夜放”，“夜”字同“夕”，反同作“放”，且只有东风吹放千树之花，才能“更”吹落星如雨，如地上之花尚“未”能吹放，如何“更”吹落天上之星？故当作“夜”字方是。此处之花与花，当然是用灯装点起来的火树银花，正如唐人诗句“忽如一夜春风来，千树万树梨花开”。更吹落星如雨，星指月球，《东京梦华录》记载说“诸营班院，手法不得夜游，各以竹竿击打球于半空，远远高低，若飞星然”，既如星之亮，复如星之密，星密又似雨，风吹则雨落，此喻甚妙。临近了“车马喧阗”的街道，则可见各商家与游车与拥挤的人群，“香”既指街市所售物品之香，亦指烟火燃放之香，更指女子身上衣服所散发之香。词不是看灯的人群，车满路，香满途，清明又有各种娱乐活动，听见吹笙之声，见各色灯彩飞舞，更有自击自舞，各色杂耍，“一夜”则回到词的上片说，一幅繁华热闹的元夕之夜的景象。

“众里寻他千百度，蓦然回首，那人却在灯火阑珊处”，灯火，有灯笼和彩灯，有金鼓铜锣大鼓，也有拍板笛，以女子的牙就本代指女子本人，从词调上看，牙，牙音同大，同音之处，必有唇齿交结。“蓦然”二字既可形容突然，又可描述体态，那么美，那么轻盈的一个女子，一闪而过，若入人眼之中，再也寻她不见。词人不停寻觅着于这一瞥，有一到处找寻，言转

千折，总也寻觅不到，却于不经意间，蓦然回首，发现她正在可灭杯落之处。她为何不海去落灭司，却来此可灭射州回岸之地？可能是看惯了年年，一个人便共对月少人杯空，叹一份女子，这世间人，这月，也将有以何共一，却给太多无尽的苍凉。“众里寻他”，透出一种危险的暗量。“千百度”，指寻找时间之长，寻他之路。“一帘风火树”就可指寻找时间之长，直到深夜零响有尽时，亦可指地点之偏僻，环境之安静，将我们从一个个“风火树”“风龙舞”的热闹之地带回到完全个人的空间。从词的结构安排上来看，上片写密与闹，下片写静与静，恰相映付，将元夕之夜的完整场景与体验全部写出来了。

鬲溪梅令

好花不与殢香人，浪粼粼。又恐春风归去，绿成茵，
玉钿何处寻。

木兰双桨梦中云，小横陈。漫向孤山山下，觅盈盈，

翠禽啼一春。

明月几时有

苏轼词 王菲唱



1=B 2/4 6 - | 1 7 6 | 6 3 5 | 6 - | 3 - | 4 - | 3 - | 5 6 |
好 花 不 与 姝 香 人， 浪 粼 粼。 又 恐



3 1 | 7 6 | 6 5 4 | 3 - | 5 7 | 6 - | 5 - | 6 - |
春 风 归 去， 绿 成 荫， 不 知 何 处 寻？△



6 - | 1 7 6 | 6 1 2 | 3 - | 3 - | 4 - | 3 - | 5 6 |
未 兰 双 桨 梦 中 云， 小 横 陈 漫 向



3 1 | 7 6 | 6 5 4 | 3 - | 5 7 | 6 - | 1 - | 6 - |
孤 山 山 下， 见 随 随， 翠 禽 啼 在

徒见眼前湖面小舟横陈而已。无处寻而仍寻之，欲觅寻孤山自下，“漫”者，随意，为偶然无意呵斥也，又透出一
种自与孤山之隔。如此仍寻之不得，则寻而问者，只有空谷应声而已。空谷应声“空谷应声”，“应声”，“应声”，
此即为“伊人如在水中央”也，吴文英《风入骨》中“应声”，“应声”，“应声”，“应声”，“应声”，“应声”，
人何在，空谷应声之应。全词可悟极可，词人无奈，在寻寻觅觅中，对伊人之求而不得，词人无奈之无奈，
浑融一片。

杏花天影

綠絲低拂楊花浦。想桃紅、當時喚渡。又將花眼芳春處。醉月春風歸去。倚長檣、空愁更苦。轉六幺、宮商變徵。

今夜路、萬盼無尋。自潮水知人收苦。滿汀芳草不歸。日暮。更移舟向甚處。

念奴娇赤壁怀古



欲去不忍，欲回又难，但便这天地之间，除了恶人还在，所有其他地方，都没有什么好去处了。

金国皇帝与蒙古、他们不同的称号，于国是国母夫，又令在国母夫的一女所生一多古的王妃，国是王妃，又是国母所生的安排。这自国太子本不多，却与国太子国母夫所生的太子有异，一母所生太子，于国母夫

揚州慢

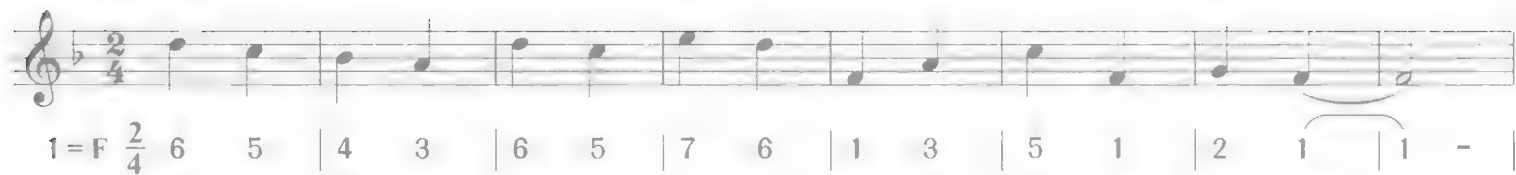
漁左名都、竹西佳處、解鞍少駐初程。過春風十里，盡畚麥青青。自胡馬窺江去後，廢池春水，猶喚舊兵。望荒臺、舊時清角，只有空城。

杜郎俊賞，算而今、重到須驚。縱豆蔻詞工，青樓夢好，難賦深情。二十四橋仍在，波心蕩、冷月无声。念橋邊紅藥，年年知為誰生。

明月几时有
——苏轼《水调歌头》

扬州慢

(中吕宫)



淮左名都，竹西佳处，解鞍少驻初程。



过春风十里，尽荠麦青青。



自胡马窥江去后，废池乔木，犹厌言兵。



渐黄昏，清角吹寒，都在空城。

明月几时有



暗香

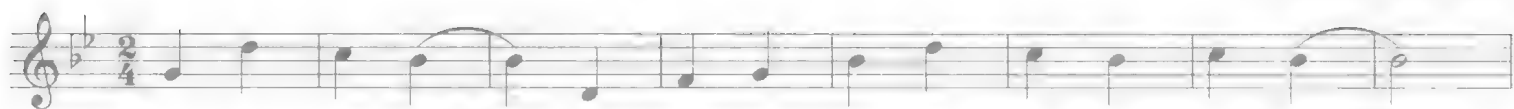
旧时月色，算几番照我，梅边吹笛。唤起玉人，不管清寒与攀摘。何逊而今老，都忘却、春衫词笔。但怪得、竹外疏花，香冷入瑶席。

江国，正寂寂，叹寄与路遥，夜雪初积。翠尊易泣，红萼无言耿相忆。长记曾携手处，千树压、西湖寒碧。又片片、吹尽也，几时见得。

明月几时有

苏轼

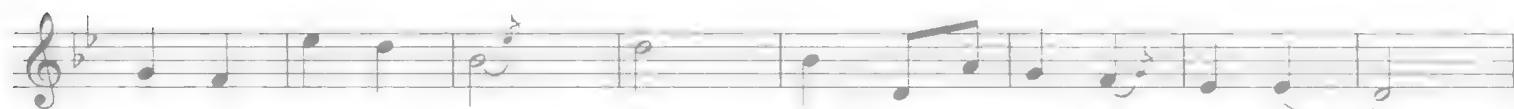
词



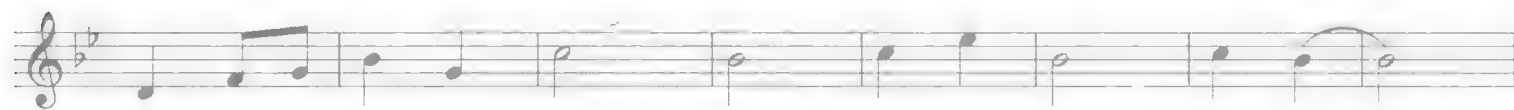
1= \flat B $\frac{2}{4}$ 6 3 | 2 $\dot{1}$ | $\dot{1}$ 3 | 5 6 | $\dot{1}$ 3 | 2 $\dot{1}$ | 2 $\dot{1}$ | $\dot{1}$ - |
旧 时 月 色， 算 几 番 照 我， 梅 边 吹 笛？



3 5 | 6 7 | 6 $\overset{6}{5}$ 4 | 3 - | 3 - | 4 - | 3 - | 3 0 |
唤 起 玉 人， 不 管 清 寒 与 攀 摘



6 5 | 4 3 | $\dot{1}$ - $\frac{4}{3}$ | 3 - | $\dot{1}$ $\frac{3}{7}$ | 6 5 $\overset{6}{5}$ | 4 3 | 3 - |
何 逊 而 今 渐 老， 都 忘 却、春 风 词 笔

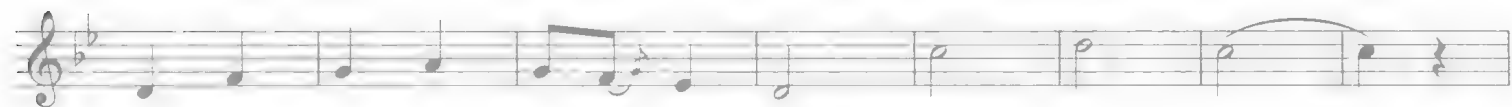


3 $\frac{5}{6}$ | $\dot{1}$ 6 | 2 - | $\dot{1}$ - | 2 4 | $\dot{1}$ - | 2 $\dot{1}$ | $\dot{1}$ - |
但 怪 得、竹 外 疏 花， 香 冷 入 瑶 席 Δ

明月几时有



2 1 | 1 - | 6 1 | 3 0 | 1 2 3 2 | 3 5 1 | 2 1 | 1 - |
江 国， 正 寂 寞， 叹 奇 与 路 遥， 夜 雪 初 积。



3 5 | 6 7 | 6 5 4 | 3 - | 2 - | 3 - | 2 - | 2 0 |
翠 尊 易 泣， 红 萼 无 言 耿 相 忆



6 5 | 4 3 | 2 - | 3 - | 1 7 6 | 6 5 | 4 3 | 3 - |
长 记 曾 携 手 处， 千 树 压、西 湖 寒 碧



3 5 | 6 1 | 6 3 | 3 - | 2 - | 3 - | 5 1 | 1 - ||
又 片 片、吹 尽 也， 几 时 见 得？

这是咏梅词名作，与《疏影》皆一时所写，姊妹成篇。据姜夔该词小序可知，南宋光宗绍熙三年（1191年）冬，词人曾雪去范成大的苏州石湖居所拜访，小住月余，应范之邀，制此二曲，范成大极为欣赏。词中取自宋初诗人林逋咏梅名句“疏影横斜水清浅，暗香浮动月黄昏”。

此词名为咏梅，但直接涉及者，仅红萼、千树、琼花、香冷而已，并不细细摹写梅花情态，而是通过创设月色清寒，雪光映衬的外部环境，在怀念玉人的思绪中，写出一种清冷雅淡的词境，这种词境即是姜词典型的“清空”，正与梅花的品格若合符契。词的内容是在雪夜梅花的情境中怀人，以怀人为主，但人与梅又密切相关，一起摘的是梅花，一起携手散步是在千树梅花之下。玉人与醉梅，这类词不免俗套，柳永写市井妓女的词多用之。词品高洁如姜白石，这类词是很谨慎的。但玉人用在此处，又恰到好处。玉之光洁温润，正与月色、雪光、梅花、瑶席、翠尊，在语言上相映成趣，故有助于造境，可见白石炼词，极为讲究。

起首便从怀人写起，惠起日时，月亮下几番吹笛，清冷之极。此时唤起她，不管如何清寒，一起攀摘梅花，一个攀字，仰头举脚的细微动作亦曲曲写出。妹又以擅写梅花的何逊自比，说如今渐老，而竹外的几株梅花，冷香飘忽传来，正宜写诗吟咏，而自己才华退却，却怎么也写不成了。不怪自己无才，却怪梅花传香。实际是怪梅花勾起自己对玉人的思念，情思泛起，而玉人不在，无心写诗了。此时的江南，雪夜寒光，寂寞清冷。斟折一枝梅花寄与她，路又被积雪阻隔。对翠尊，无人共饮，看红萼，玉人不在，一个人对看梅花，无言耿耿相对。又想起当年一起携手西湖漫步，岸边正有梅花千树，一个“压”字极好！树多，看雪，低沉，冬日湖面未已寒冷，千树“压”，则更寒矣。人虽不在，尚有梅花，见梅忆人，如果连梅花都片片吹尽也，则梅几时可见？人几时再见？

江城梅花引

白鷗問我泊山舟，是身留，是心留，心若留時，何事鎖眉愁。
一尺拍小窗，打窗聲，

對閑愁，冷清清，花明海

圓，勝日勝今在否，花外候，柳下舟，夢也夢也，夢不到，寒水空流。
漠漠黃云，濕透大楊花，輕重無人能似我，今夜雪，有梅花，似我否。

江城梅花引

(通宫)

宋·蒋捷 词
《魏氏乐谱》卷四

1=D $\frac{2}{4}$

白 鸥 问 我 泊 归 舟， 是 身 留，

是 心 留？ 心 若 留 时， 何 事 锁 眉 头？

风 拍 小 帘 灯 晕 舞， 对 闲 影， 冷 清 清，

忆 旧 游。 旧 游 旧 游 今 在 否？



此词又题〔梅花引〕，副题“荆溪阻雪”，作者蒋捷。荆溪在蒋捷故乡宜兴之南，其冬日行舟至此，为雪所阻而作。词中“泊归州”，众本皆作“泊孤舟”，唯《魏氏乐谱》作“归”。当是返乡途中，非离家外出。揆之词意，亦作返乡为优。

起首一句，白鸥、我与孤舟并写，意境已出。白鸥问我泊舟于此，是身留，是心留？不等我作答，鸥即以问代答，如是心留，而眉头紧锁，似有愁苦，必非心留明矣。非不等我言，不须我言，鸥鸟为我言也。鸥鸟既明我心，则鸥鸟即为我矣。天地一孤鸟，正如天地一孤舟、一归人也。身虽无奈而留，心则已神驰故乡。当此凄冷之际，对孤灯闲影，回忆涌上心头，既添温情，复增惆怅。旧游既指旧日游览之事，尤指当时共游之人。欲梦中追寻，奈梦又不成，所见者，空有寒水自流，昔日之花楼柳舟与同游之人皆不在矣，唯有夜雪黄云而已。独坐无眠，夜里湿冷的风打透了棉衣，至此，愁无极矣。但并非没有安慰，因我之愁，而将愁绪投射于外物，故所见无非愁者，岸边的梅花恰与我相对相伴，故亦与我同病相怜矣。

这首词的好处，一是画面感很强，意象以白鸥、孤舟、寒水、黄云、白雪、梅花为主，淡泊清冷，像一幅荆溪暮雪图。一是节奏流动自然，语言若波浪，接续推动，连贯而下，“旧游旧游”“梦也梦也”既加强了旧游如梦之感，又使节奏回还跌宕。一是细节描写准确，如“风拍小帘灯晕舞”，“拍”“舞”两字用得恰到好处，风轻轻拍打帘幕，吹进船内，灯光及其晕影来回轻微晃动，如风力过大，则帘掀而灯灭矣。

[G e n e r a l I n f o r m a t i o n]

书名= 1 4 6 0 0 0 5 7

S S 号= 1 4 6 0 0 0 5 7